**GRANTS FOR THE TRANSLATION AND PUBLICATION ABROAD**

**FUNDED BY THE DIRECTORATE GENERAL FOR BOOKS, ARCHIVES AND LIBRARIES - DGLAB / MINISTRY OF CULTURE, AND THE CAMÕES, I.P. / MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS**

# PURPOSE

* PROVIDE FINANCIAL SUPPORT TO THE TRANSLATION COSTS AND THE PRODUCTION COSTS
* OF WORKS ORIGINALLY WRITTEN IN PORTUGUESE BY PORTUGUESE AUTHORS OR BY AFRICAN AUTHORS AND THOSE FROM EAST TIMOR WRITTING IN PORTUGUESE
* TO BE PUBLISHED AND DISTRIBUTED ABROAD
* CONCERNING THE GENRES: NOVEL, SHORT STORY, POETRY, DRAMA, LITERARY ESSAY
* FOR WORKS INCLUDED IN THE LIST OF ‘REFERENTIAL WORKS FROM THE PORTUGUESE LITERATURE’ (list available on the websites from both institutions) THE ACQUISITION OF COPIES IS INTENDED

# RECIPIENTS

* THE FUNDING IS PAID TO THE PUBLISHER
* EACH PUBLISHER CAN SUBMIT MORE THAN ONE APPLICATION
* PORTUGUESE AND FOREIGN PUBLISHERS MAY APPLY

# SUBMISSION

* THE APPLICATION IS SUBMITTED BY THE PUBLISHER
* INCLUDES **ONE** APPLICATION FORM **PER BOOK** AND:
  + THE **COPYRIGHT CONTRACT**
  + THE **TRANSLATION CONTRACT**

(forms are provided by DGLAB and Camões, I.P.)

* THERE IS ONE ASSESSMENT PER YEAR
* THE DEADLINE FOR APPLICATION IS THE 31st MARCH
* EACH APPLICATION MUST BE SENT TO **BOTH** INSTITUTES BY MAIL OR EMAIL:

internacional@dglab.gov.pt; balcaounico.ae@camoes.mne.pt

* DGLAB – Torre do Tombo, Alameda da Universidade, 1649-010 Lisboa, PORTUGAL
* Camões I.P. – Rua Rodrigues Sampaio, nº113, 1150-279 Lisboa, PORTUGAL

- Confirmation of receipt of each application is always given by email. If you do not receive a confirmation message within a week, please email us.

# SUPPORT ASSIGNMENT

* TRANSLATION AND PUBLICATION COSTS ARE **PARTIALLY** FUNDED
* THE **PAYMENT** IS MADE **SEPARATELY** BY THE DGLAB AND CAMÕES, I.P. TO THE PUBLISHER, BY THE END OF **DECEMBER**
* THE PUBLISHER IS ASKED TO SIGN AN AGREEMENT WITH THE FUNDING BODIES CONCERNING THE SUPPORT TO BE GIVEN

# PUBLISHER’S COMMITMENTS

* Funded works cannot be pRINTED before the official announcement of the results.
* WORKS MUST INCLUDE THE FOLLOWING INSCRIPTION:

**Funded by the DGLAB/Culture and the Camões, I.P. − PORTUGAL**

* ALONG WITH THE LOGOS OF BOTH BODIES
* THE INSCRIPTION CAN BE PRINTED ON THE BACK COVER OR ON THE ACKNOWLEDGMENTS PAGE
* THE DGLAB AND THE CAMÕES .IP., EACH RECEIVE FIVE COPIES OF THE PRINTED BOOK

# FOR FURTHER INFORMATION PLEASE CONTACT:

## DGLAB | Ministry of Culture

## Direção-Geral do Livro, dos Arquivos e das Bibliotecas

## Torre do Tombo – Alameda da Universidade – 1649-010 Lisboa, PORTUGAL

## internacional@dglab.gov.pt

## Camões, I.P. | Ministry of Foreign Affairs

## Camões – Instituto da Cooperação e da Língua, I.P.

## Rua Rodrigues Sampaio, nº113, 1150-279 Lisboa, PORTUGAL

## balcaounico.ae@camoes.mne.pt

|  |  |
| --- | --- |
|  | C:\Users\celia.heitor\Documents\Celia\DSL_Livro\LATE\Camoes_Logo.jpg |

**GRANTS FOR THE TRANSLATION AND PUBLICATION ABROAD**

(Please do not fill in this form by hand)

# PUBLISHER

COMPANY NAME: CONTACT PERSON: \_\_\_ E-mail: ADDRESS: POSTAL CODE: CITY: COUNTRY:

PHONE NUMBER: WEBSITE:

TAX ID / ID NUMBER:

BANK NAME AND ADDRESS: BANK ACCOUNT HOLDER:

IBAN: SWIFT CODE / BIC:

# ORIGINAL WORK

TITLE: AUTHOR: PUBLISHER: PUBLICATION DATE (MM-YYYY): PAGES:

# TRANSLATION

TITLE: COMPLETE WORK 🞏 PART OF THE WORK 🞏 (specify which part/pages) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (In case of anthologies, please attach a list of all the authors and original works concerned)

LANGUAGE: \_\_ PRINT RUN: PAGES: RETAIL PRICE: (€ EURO): EXPECTED PUBLICATION DATE (MM-YYYY)):

# TRANSLATOR (please enclosed a CV)

NAME: EMAIL:

HAS THE TRANSLATOR APPLIED FOR THE “VIEIRA PROGRAM”? (Y/N)

# BUDGET (€ EUROS)

## 5.1 TRANSLATION COST: €

TRANSLATION COST PER PAGE/PER VERSE: €

(Indicate how the total translation costs were calculated)

# 5.2 COPYRIGHT COST: €

# 5.3 TOTAL PRODUCTION COST: €

DESIGN: €

PAPER: €

PRINTING: €

OTHER COSTS: €

# TOTAL (5.1 + 5.2 + 5.3) €

1. **PROMOTION AND DISTRIBUTION**

MEANS OF DISTRIBUTION / PROMOTION PLAN: OTHER INSTITUTIONS OFFERING FINANCIAL SUPPORT:

# DON’T FORGET TO ADD:

COPYRIGHTS CONTRACT 🞏

TRANSLATION CONTRACT (specifying translation costs) 🞏

TRANSLATOR’S CV 🞏

OTHER RELEVANT INFORMATION ABOUT THIS APPLICATION CAN BE ATTACHED

DATE: SIGNATURE: